

ด่วนมาก
ที่ ทส ๐๖๒๐/ ๕๔๖



จด ๕/113
๒๔ เม.พ ๖1
15.054.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส27581 ส.ก.ส่ง ✓
รับที่ : ๕5710/61 กก. ✓
วันที่ : 24 เม.ย. 61 เวลา : 15:07

กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
๔๒ ซอยพหลโยธิน ๗ ถนนพหลโยธิน
แขวงพญาไท เขตพญาไท
กรุงเทพฯ ๑๐๔๐๐

๒๔ เมษายน ๒๕๖๑

เรื่อง ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือสำหรับโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง-ล้านช้าง ระหว่าง
กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับสถานเอกอัครราชทูตจีน ประจำประเทศไทย และร่างบันทึก
ความเข้าใจระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนา
เศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วน ที่ กต ๐๗๐๔/ว๑๖๗๘ ลงวันที่ ๒๓
พฤศจิกายน ๒๕๖๐
๓. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือสำหรับโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง-
ล้านช้าง ระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับสถานเอกอัครราชทูตจีน
ประจำประเทศไทย ฉบับภาษาไทยและภาษาอังกฤษ
๔. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับสถาบัน
ความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง ฉบับภาษาไทยและภาษาอังกฤษ
๕. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๘๐๕/๒๒๘ ลงวันที่ ๔
เมษายน ๒๕๖๑

ด้วย กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ขอเสนอเรื่อง ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วย
ความร่วมมือสำหรับโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง-ล้านช้าง ระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและ
สิ่งแวดล้อม กับสถานเอกอัครราชทูตจีน ประจำประเทศไทย และร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวง
ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง มาเพื่อโปรดพิจารณา
ให้ความเห็นชอบให้นำเสนอคณะรัฐมนตรี โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกา
ว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์
ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี
(พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ) กำกับการบริหารราชการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ได้เห็นชอบ
ให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ในการประชุมระดับผู้นำกรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง (Mekong-Lancang
Cooperation: MLC) ครั้งที่ ๑ เมื่อวันที่ ๒๓ มีนาคม ๒๕๕๙ ณ เมืองชานย่า สาธารณรัฐประชาชนจีน

ผู้นำจีน...



ผู้นำจีนได้ประกาศจัดตั้งกองทุนพิเศษแม่โขง-ล้านช้าง (LMC Fund) จำนวน ๓๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐ เพื่อพัฒนาและเพิ่มขีดความสามารถ โดยเฉพาะการสนับสนุนโครงการเร่งด่วน ซึ่งจะทำให้การขับเคลื่อนโครงการและความร่วมมือต่างๆ ภายใต้กรอบความร่วมมือ MLC เป็นรูปธรรมและยั่งยืน

๑.๒ คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ รับทราบผลการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศกรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง ครั้งที่ ๒ เมื่อวันที่ ๒๑-๒๓ ธันวาคม ๒๕๕๙ ณ เมืองเสียมราฐ ราชอาณาจักรกัมพูชา โดยฝ่ายจีนประกาศหลักเกณฑ์การขอรับเงินจากกองทุนแม่โขง-ล้านช้าง พร้อมนี้กระทรวงการต่างประเทศได้เสนอมอบหมายกรมทรัพยากรน้ำ ทำหน้าที่หน่วยงานกลางในการประสานงานสาขาความร่วมมือทรัพยากรน้ำ ภายใต้กรอบความร่วมมือ MLC

๑.๓ กรมทรัพยากรน้ำ ได้เสนอโครงการเพื่อขอรับการสนับสนุนเงินทุนจากกองทุนพิเศษแม่โขง-ล้านช้าง ในระยะที่ ๑ (The First Batch of Projects) จำนวน ๑ โครงการ คือ กลไกความร่วมมือข้ามพรมแดนเพื่อการปรับตัวต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและการพัฒนาโครงการไฟฟ้าพลังน้ำ โดยมีวัตถุประสงค์ดังนี้ ๑) การบริหารจัดการกลไกการแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านการบริหารจัดการอ่างเก็บน้ำ ๒) ส่งเสริมความตระหนักรู้ของประชาชนต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ และ ๓) เสริมสร้างการรับรู้ของประชาชนต่อการพัฒนาโครงการไฟฟ้าพลังน้ำ

๑.๔ กระทรวงการต่างประเทศ แจ้งว่า รัฐบาลจีนได้อนุมัติข้อเสนอโครงการของกรมทรัพยากรน้ำ และประสงค์ให้หน่วยงานฝ่ายไทยที่เสนอโครงการ เป็นผู้ลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือสำหรับโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง-ล้านช้าง ร่วมกับสถานเอกอัครราชทูตจีนประจำประเทศไทย เพื่อที่ฝ่ายจีนจะได้ส่งมอบเงินทุนสำหรับดำเนินโครงการ จำนวน ๓๘๖,๕๐๐ เหรียญสหรัฐให้แก่กรมทรัพยากรน้ำ ต่อไป รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๑.๕ กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ได้กำหนดให้สถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง (Mekong Institute : MI) ซึ่งเป็นองค์การระหว่างรัฐบาลของ ๖ ประเทศ (Inter-Governmental Organization) คือ ไทย กัมพูชา จีน ลาว เมียนมา และเวียดนาม เป็นหน่วยงานดำเนินโครงการ “กลไกความร่วมมือข้ามพรมแดนเพื่อการปรับตัวต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและการพัฒนาโครงการไฟฟ้าพลังน้ำ” เนื่องจากมีความเชี่ยวชาญในการดำเนินโครงการกับกลุ่มประเทศในลุ่มน้ำโขง-ล้านช้าง และมีความพร้อมด้านบุคลากรและการบริหารจัดการงบประมาณโครงการ ทั้งนี้ กรมทรัพยากรน้ำ จะเข้าร่วมการดำเนินโครงการและกำกับดูแลการดำเนินงานของ MI ให้บรรลุวัตถุประสงค์ของโครงการฯ และระยะเวลาที่กำหนด

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การดำเนินโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง-ล้านช้าง เกี่ยวข้องกับการสนับสนุนการบริหารจัดการทรัพยากรน้ำและทรัพยากรที่เกี่ยวข้อง ในลุ่มน้ำโขง-ล้านช้าง และการพัฒนาที่ยั่งยืน ระหว่างประเทศไทยกับประเทศสมาชิก ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง และสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง ดังนั้น จึงเข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

สถานเอกอัครราชทูตจีนประจำประเทศไทย ประสงค์ให้หน่วยงานไทยที่เสนอโครงการขอรับงบประมาณจากกองทุนพิเศษแม่โขง-ล้านช้าง ลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจร่วมว่าด้วยความร่วมมือ

สำหรับ...



สำหรับโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่น้ำโขง-ล้านช้าง อย่างไรก็ตาม เนื่องจากมีขั้นตอนด้านสารัตถะและการกำหนดแนวทางการดำเนินงานร่วมกัน ระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีน ประจำประเทศไทย และสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง ทำให้การดำเนินโครงการมีกำหนดเริ่มต้น ในเดือนพฤษภาคม ๒๕๖๑ ดังนั้นจึงมีความจำเป็นเร่งด่วนในการเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ก่อนการดำเนินโครงการ

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือสำหรับโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่น้ำโขง-ล้านช้าง ระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับสถานเอกอัครราชทูตจีนประจำประเทศไทย รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ สรุปสาระสำคัญได้ดังนี้

(๑) วัตถุประสงค์ของร่างบันทึกความเข้าใจ เพื่อกำหนดแนวทางในการบริหารจัดการงบประมาณของโครงการที่ได้รับการอนุมัติจากฝ่ายจีน ให้เกิดประสิทธิภาพในการใช้กองทุนอย่างสูงสุด

(๒) หลักการเบื้องต้น มุ่งบริหารจัดการกองทุนเพื่อให้เกิดสันติภาพและความมั่นคงต่อสมาชิก MLC โดยเคารพกฎหมายและกฎระเบียบของทั้งจีนและไทย และร่วมกันติดตามประเมินโครงการและการใช้กองทุน

(๓) โครงการที่ได้รับการสนับสนุนงบประมาณ จำนวน ๑ โครงการ คือ กลไกความร่วมมือข้ามพรมแดนเพื่อการปรับตัวต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและการพัฒนาโครงการไฟฟ้าพลังน้ำ งบประมาณ ๓๘๖,๕๐๐ เหรียญสหรัฐ โดยกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ได้มอบหมายให้สถาบันความร่วมมือเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง (Mekong Institute) เป็นผู้ดำเนินโครงการ

(๔) การส่งมอบงบประมาณและการบริหารจัดการ จีนจะส่งมอบงบประมาณสำหรับดำเนินโครงการภายใน ๒๐ วัน หลังจากการลงนามร่างบันทึกความเข้าใจ และฝ่ายไทย โดยกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ต้องแจ้งฝ่ายจีนอย่างเป็นทางการภายใน ๑๐ วัน หลังการได้รับงบประมาณ และกำหนดความรับผิดชอบของสถาบันความร่วมมือเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง เพื่อให้ดำเนินการตามแผนงานงบประมาณและระยะเวลาที่กำหนดไว้

(๕) การควบคุมดูแลและประเมินผลโครงการ กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมจะกำหนดแนวทางในการควบคุมดูแลการดำเนินโครงการของสถาบันความร่วมมือเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง ให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ รวมทั้งตรวจสอบการดำเนินโครงการอย่างสม่ำเสมอ และอาจมีการตรวจสอบการดำเนินโครงการร่วมกันกับฝ่ายจีน ทั้งนี้ กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมจะต้องให้สถาบันความร่วมมือเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง จัดทำรายงานผลการดำเนินโครงการเมื่อเสร็จสิ้น รวมทั้งดำเนินการเบิกจ่ายให้แล้วเสร็จภายใน ๒ เดือน และคืนงบประมาณส่วนที่เหลือให้แก่ฝ่ายจีนภายใน ๓ เดือน หลังจบโครงการ

(๖) การมีผลบังคับใช้ ร่างบันทึกความเข้าใจ ไม่ก่อให้เกิดผลผูกพันทางกฎหมายของทั้งสองฝ่ายและไม่มีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ

๔.๒ ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔ สรุปสาระสำคัญได้ดังนี้

(๑) วัตถุประสงค์ของร่างบันทึกความเข้าใจ เพื่อดำเนินความร่วมมือในการสนับสนุนการบริหารจัดการลุ่มน้ำโขง-ล้านช้าง การพัฒนาศักยภาพองค์กรและบุคลากรที่เกี่ยวข้องในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (ไทย กัมพูชา จีน ลาว เมียนมา และเวียดนาม)

(๒) ขอบเขต...



(๒) ขอบเขตความร่วมมือ ได้แก่ จัดฝึกอบรมร่วม การสัมมนา การประชุมโครงการวิจัยร่วม การแลกเปลี่ยนบุคลากรที่เป็นวิชาการและผู้ช่วยวิจัย การพัฒนาและแบ่งปันเครือข่ายข้อมูล ดำเนินการโครงการที่ได้รับทุนจากกองทุนพิเศษแม่โขง- ล้านช้าง ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง- ล้านช้าง

(๓) ระยะเวลาของความร่วมมือ มีระยะเวลา ๕ ปี จากวันที่มีผลบังคับใช้ และจะขยายระยะเวลาการบังคับใช้โดยอัตโนมัติในทุกๆ ๕ ปี เว้นแต่จะมีการยกเลิกของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งโดยแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้า ๖ เดือน ไปยังอีกฝ่าย การบอกเลิกข้อตกลงฯ จะไม่มีผลต่อข้อผูกพันทางกฎหมายหรือสัญญาใดๆ ที่ภาคีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งได้สร้างขึ้นหรือเข้าร่วมในกิจกรรมที่เกิดขึ้นตามร่างบันทึกความเข้าใจนี้

(๔) การเปลี่ยนแปลงและการแก้ไขร่างบันทึกความเข้าใจต้องมีการแจ้งล่วงหน้า เมื่อคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายได้หารือและเห็นพ้องกับการเปลี่ยนแปลงหรือการแก้ไขแล้ว จะมีการลงนามบันทึกการเปลี่ยนแปลงหรือการแก้ไขโดยคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย ที่มีผลนับจากวันลงนาม

(๕) การมีผลบังคับใช้ ร่างบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่มีจุดมุ่งหมายเพื่อสร้างความสัมพันธ์ทางกฎหมายหรือข้อผูกพันทางกฎหมายระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม และสถาบันความร่วมมือเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง หรือเพื่อกำหนดภาระหน้าที่อย่างเป็นทางการแก่ทั้งสององค์กร

๕. ความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๕.๑ กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม โดยกรมทรัพยากรน้ำ ได้จัดการประชุมหารือร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และแต่งตั้งคณะทำงานด้านวิชาการบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ เพื่อสนับสนุนกรอบความร่วมมือแม่โขง- ล้านช้าง เพื่อสนับสนุนการดำเนินงานด้านวิชาการ แผนงาน แผนการเงินโครงการแผนการบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ ตามบทบาทหน้าที่ของคณะทำงานร่วมสาขาทรัพยากรน้ำ ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง- ล้านช้าง ซึ่งหน่วยงานที่เกี่ยวข้องไม่มีข้อขัดข้องต่อร่างบันทึกความเข้าใจ เนื่องจากมีสาระสำคัญเป็นการกำหนดกรอบการดำเนินงานระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม สถานเอกอัครราชทูตจีน ประจำประเทศไทย และสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง

๕.๒ กระทรวงการต่างประเทศ โดยกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย มีหนังสือแจ้งว่าไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะและถ้อยคำโดยรวมของร่างบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับ และเนื่องจากการระบุถ้อยคำที่ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีที่มีผลผูกพันทางกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้นร่างบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับจึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕ ทั้งนี้ กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ได้รับความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศ และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง มาดำเนินการแล้ว

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือสำหรับโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง- ล้านช้าง ระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับสถานเอกอัครราชทูตจีน ประจำประเทศไทย และร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กับสถาบันความร่วมมือเพื่อการพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำในร่างบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับดังกล่าว ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญและไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย ขอให้กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม สามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

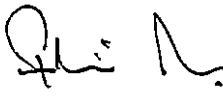
๖.๒ อนุมัติ...



๖.๒ อนุมัติให้ปลดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมหรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย
เป็นผู้ลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจทั้งสองฉบับ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก 
(สุรศักดิ์ กาญจนรัตน์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

กรมทรัพยากรน้ำ

สำนักบริหารจัดการลุ่มน้ำโขง

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๗๑ ๖๐๐๐ ต่อ ๖๖๑๓, ๖๖๓๖

โทรสาร ๐ ๒๒๙๘ ๖๖๐๕

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ marc.srikhao@gmail.com

